



2004年7月14日厄立特里亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，我谨对秘书长2004年7月7日提交安全理事会的关于埃塞俄比亚和厄立特里亚问题的进度报告(S/2004/543)作出评论。

首先，我国政府遗憾地指出，它认为报告充满了不准确的内容，在一些次要的业务问题上采取批判性的立场，对厄立特里亚表现出无理的偏见。更严重的是，报告不可原谅地忽略了一些事实，从而歪曲了当地的实际情况。

报告用了几页大谈它所谓的“最近几个月里厄立特里亚当局同埃厄特派团间的关系恶化”，而对于标界这个关键问题只是在两个短短的段落中一带而过。就是在这两段中也没有表明埃塞俄比亚违反国际法的不可接受的行为对和平与安全意味着什么。报告只是用平淡的口气将其称为“僵局”或“标界方面缺乏进展”而已。同样，报告中还掩饰了埃塞俄比亚公然违反《阿尔及尔和平协定》和安全理事会2002年8月14日第1430(2002)号决议在巴德梅建造新居民点的挑衅行为。这是难以解释的，因为这种违约行动就在上个月在埃厄特派团人员在场的情况下发生的，埃塞俄比亚当局正式邀请埃厄特派团人员目睹这一事件，厄立特里亚因此而对埃厄特派团似乎在纵容一种非法活动提出了强烈抗议。无疑，联合国不能淡化这一事态发展产生的严重影响。

联合国不能无视埃塞俄比亚拒绝接受边界委员会裁定的行为对和平与安全构成的威胁。秘书长科菲·安南最近在访问这个区域时说过，在安全理事会最初于2000年9月决定部署维持和平部队时，曾预计埃厄特派团的任务将在18个月内顺利结束。现在，已过了将近四年，埃厄特派团仍然陷在那里，给国际社会造成巨大的财政费用，使这两个国家付出了很大的机会成本，在早日成功结束特派团任务方面看不到任何光明的前景。这种状况完全要归咎于埃塞俄比亚。令人遗憾的是，秘书长的报告几乎只字不提这个关键问题。

报告的主题错误地围绕着“令人忧心的趋势”转，说引起这种趋势的原因是厄立特里亚对埃厄特派团进行“限制和阻挠”；“厄立特里亚不准特派团车辆使用西区部队的主要补给线；继续扣留当地雇用的联合国工作人员；以及最近厄立特里亚一些高级官员公开发表大量言论，攻击维持和平行动”。



无疑，厄立特里亚政府同埃厄特派团之间在关于埃厄特派团在我国境内活动的某些行动规则方面存在着误解。但尽管有这些分歧，厄立特里亚政府一直、并继续把埃厄特派团视为请来的客人，肩负着促进和平的崇高使命。本着这种精神，厄立特里亚政府一直并继续招待他们，并给予最大的合作。同时，厄立特里亚政府多次试图澄清它在一些有分歧的主要问题上的立场。虽然报告对此只字不提，厄立特里亚政府确实在今年 5 月给秘书长特别代表写了一封信，其主要内容如下。

1. 厄立特里亚继续充分尊重《阿尔及尔和平协定》中规定的埃厄特派团在临时安全区不受阻碍地自由行动的权利，并尊重同联合国商定的关于维持和平部队行为的活动方式。然而，厄立特里亚不能接受通过划出又一片称为“毗邻区”的地区而单方面扩大临时安全区的做法，该安全区已深入厄立特里亚境内 25 公里。此外，厄立特里亚不同意埃厄特派团对《阿尔及尔和平协定》的解释，即该协定意味着可以不事先通知政府和经过政府批准，就可以任意随机视察所有地点和任何地点。埃厄特派团如果希望在安全区以外进行任何视察，都须通知厄立特里亚政府，并事先获得批准。虽然这些是商定的规则，但仍然出现了特派团在远的安全区之外的厄立特里亚主权领土上到处设置路障的一系列令人恼火的事件。最近的此种事件就发生在离阿斯马拉几乎不到 20 公里的 Serejeka 地区，部队指挥官在那里部署了芬兰部队，在夜里监测厄立特里亚国防部队的“行动”。根据活动规则，这些每隔一段时期就出现的干扰活动是不应有的。此外，埃厄特派团并没有在埃塞俄比亚境内展开类似的活动，哪怕只是因为它在那里没有实际部署部队而不能这样做。我们无须强调，埃厄特派团必须是、并看起来是中立的。
2. 在有许多有案可查的事件中，埃厄特派团人员由于这样或那样的原因参与协助国民非法越过边界，这是厄立特里亚按任何标准都不能接受的。
3. 厄立特里亚期待着埃厄特派团不要超越其权限，参与或主动采取不在其权限范围内的措施。一个相关的例子是，2004 年 5 月在内罗毕举行的军事协调委员会会议上，埃厄特派团的部队指挥官坚持要重新划定临时安全区的界限。我们期望埃厄特派团以应有的谨慎和负责的态度处理敏感事项。

请把此信作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

艾哈迈德·塔希尔·巴杜里（签名）